



Orbegozo

VINOTECAS

VINOTECA – MANUAL DE INSTRUCCIONES
WINE COOLER - INSTRUCTION MANUAL
REFROIDISSEUR DE VIN - MANUEL D'INSTRUCTIONS
REFRIGERADOR DE VINHO - MANUAL DE INSTRUÇÕES



VT 1810

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

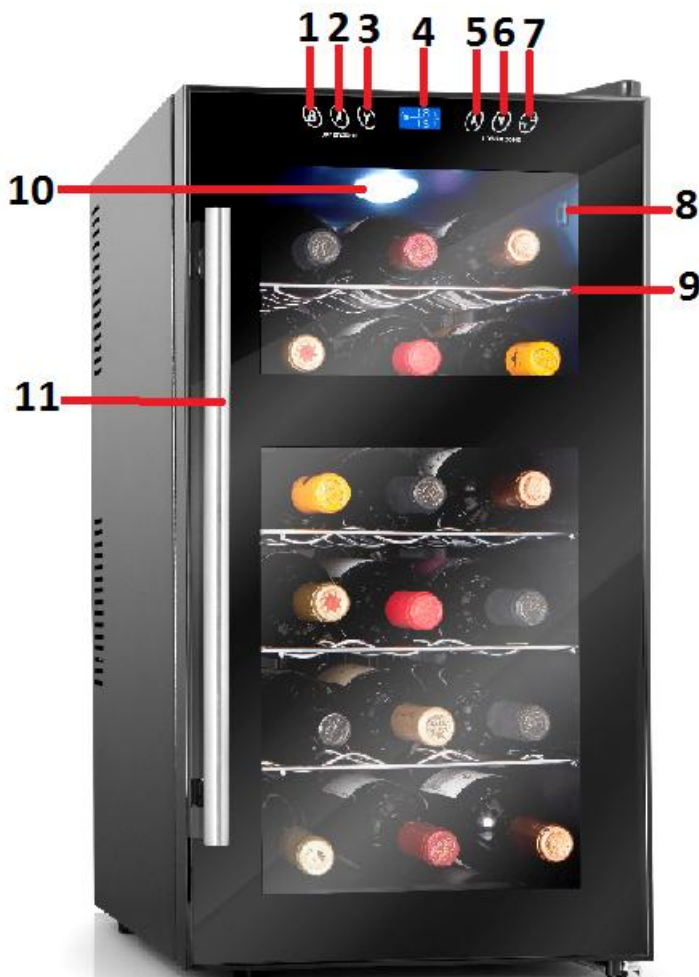
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.

11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
 - El aparato no debe estar expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo...)
 - ADVERTENCIA: Mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato o del mueble de encastramiento.
 - ADVERTENCIA: No utilizar aparatos eléctricos en el interior de compartimentos destinados a la conservación de los alimentos.
 - Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o cables de extensión.
 - En caso de que fuera indispensable usarlos, hay que utilizar únicamente adaptadores y prolongaciones que sean conformes a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia indicado en el adaptador.
 - Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato esté en perfectas condiciones, en caso de duda, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica más cercano.
 - El fabricante no será responsable de los daños que puedan derivarse del uso inapropiado equivocado o poco adecuado o bien de reparaciones efectuadas por personal no cualificado.

- Mantenga el aparato lejos del agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica; No enchufe el producto si está sobre una superficie húmeda.
- Coloque el aparato sobre una superficie seca, firme y estable.
- En caso de avería o mal funcionamiento del aparato y siempre que no vaya a utilizar, apáguelo y no trate de arreglarlo. En caso de necesitar reparación diríjase únicamente a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales.
- No utilice o coloque ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes (placas de cocina de gas o eléctrica u hornos).
- No utilice detergentes o bayetas abrasivas para limpiar la unidad.
- Al instalar el aparato, asegúrese de que haya, al menos, unos 5 cm de espacio libre en los lados y 10 cm en la parte posterior del aparato. Esto le permitirá una ventilación adecuada.
- No coloque alimentos ni bebidas calientes en la vinoteca hasta que no se hayan enfriado a temperatura ambiente.
- Cierre bien la puerta y no la abra con demasiada frecuencia ni durante un periodo largo de tiempo, el vino no alcanzaría la temperatura seleccionada.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.

DESCRIPCIÓN

1.	Botón de bloqueo
2.	Subir temperatura (zona superior)
3.	Bajar temperatura (zona superior)
4.	Pantalla de temperaturas
5.	Subir temperatura (zona inferior)
6.	Bajar temperatura (zona inferior)
7.	Botón de °C/°F
8.	Interruptor de luz (situado en el interior)
9.	Estante
10.	Luz LED
11.	Asa de acero inoxidable



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	VT 1810
Volumen	52L
Corriente	220-240V
Voltaje	50Hz
Potencia	130W
Consumo de potencia kW·h/24h	1.5 (15°C)
Rango control de temperatura	7-12°C/12-18°C
Peso neto	16Kg
Peso bruto	17.8Kg
Dimensiones (AnchoXAltoXProfundo)mm	345*667*490

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Antes de utilizar su vinoteca

- Retire el embalaje exterior e interior
- Limpie la superficie interior con agua templada utilizando un paño suave.
- Coloque el aparato en un suelo resistente, que pueda soportar el aparato cuando esté totalmente cargado. Para nivelarlo, ajuste las patas delanteras de la parte inferior del mismo.
- Mantenga la vinoteca alejada de la luz solar directa y de fuentes de calor (estufas, radiadores, calentadores, etc). La luz solar directa puede afectar al revestimiento acrílico y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambiente extremadamente frías o calurosas también pueden causar que los aparatos no funcionen correctamente.
- El aparato sólo se debe utilizar en interiores.
- Precaución: Mantenga este aparato alejado de sustancias inflamables.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Advertencia

El uso inapropiado del enchufe con toma a tierra puede provocar riesgo de electroshock. Si el cable de alimentación está dañado, lleve el aparato a un centro de reparaciones autorizado.

Esta unidad debe tener una toma a tierra apropiada para su seguridad. No corte o quite en caso alguno la toma a tierra del cable de alimentación proporcionado.

No se recomienda el uso de cables extensores.

Esta unidad requiere una toma eléctrica estándar de 220V-50Hz.

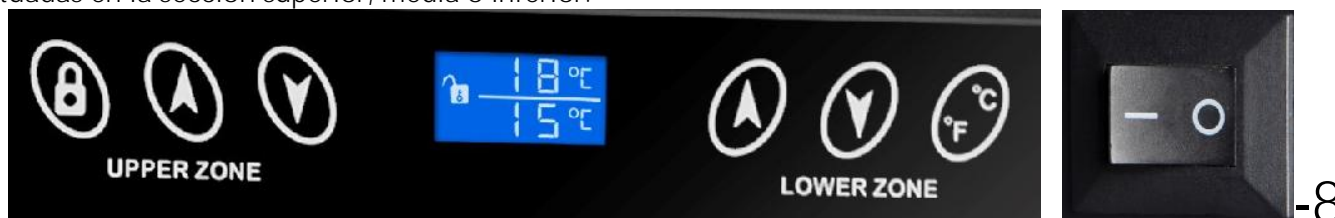
El cable debe estar asegurado por detrás de la vinoteca y no se debe dejar expuesto o colgando para evitar daños accidentales.

Este aparato está diseñado para ser utilizado sólo en climas "N" y "SN".

USO DE SU VINOTECA



Se recomienda que instale la vinoteca en un lugar en el que la temperatura ambiente esté entre 10°C y 26°C. Si la temperatura ambiente es superior o inferior a las temperaturas recomendadas, se puede ver afectado el rendimiento de la unidad. Por ejemplo, colocar el aparato en lugares extremadamente fríos o calurosos puede provocar que fluctúe la temperatura interior. Puede que no se alcance el rango de 7-18°C.

La temperatura puede fluctuar dependiendo de si la luz interior está encendida o no o de si las botellas están situadas en la sección superior, media o inferior.



Cómo establecer la temperatura:

Ésta es una vinoteca de doble zona y tiene seis botones táctiles en el panel de control:

- Con la vinoteca de frente, los botones de su izquierda son para controlar la zona superior y los botones de su derecha son para controlar la zona inferior.
- "▲" y "▼" aumenta o disminuye la temperatura establecida en un 1°C (el rango de temp. es de 7-12°C para la zona superior y de 12-18°C para la zona inferior).
- El botón interior (8) enciende y apaga la luz interior.
- El botón  bloquea el resto de los botones.
- El botón  cambia la temperatura a °F cuando lo pulse. Vuélvalo a pulsar para cambiar a °C otra vez.

Nota:

- Este producto está diseñado para un enfriamiento máximo de 15°C por debajo de la temperatura ambiente.
- Cuando la temperatura ambiente es de 21°C o menos, la unidad es capaz de mantener un rango de temperatura estable entre 7-18°C.
- Cuando la temperatura ambiente es de 25°C o menos, la unidad es capaz de mantener una rango de temperatura estable entre 11-18°C.

Consejo: En este diseño de doble zona, la zona superior tiene un mejor aislamiento contra el calor, por lo que la temperatura puede subir más lentamente que en la zona inferior, siendo algo normal. Si desea que la temperatura suba más rápidamente, desconecte y vuelva a configurar.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Limpieza de su vinoteca

- Desconecte la vinoteca y quite las botellas.
- Lave el interior con paño y agua templada. Séquelo bien una vez termine.
- El exterior de la vinoteca se debe limpiar con un detergente suave y agua templada.
- Vacíe el cajón para agua de la parte inferior y lávelo.

Mover la vinoteca

- Quite todas las botellas.
- Asegure todos los elementos sueltos del interior de la vinoteca con cinta adhesiva.
- Gire las patas de nivelación hacia la base para evitar daños.
- Encinte la puerta.
- Asegúrese de que la vinoteca permanece en posición vertical durante el transporte.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Puede resolver muchos de los problemas comunes de la vinoteca fácilmente, ahorrándole el coste de una posible llamada al servicio de reparaciones. Intente las sugerencias siguientes para ver si puede resolver el problema antes de llamar al centro de servicios.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE
La vinoteca no funciona.	No está conectada o utiliza un voltaje diferente. Ha saltado el interruptor de circuito o se ha quemado un fusible.
La vinoteca no enfría lo suficiente.	Compruebe la configuración del control de temperatura. El ambiente exterior puede requerir una configuración mayor. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no se cierra completamente. El sello de la puerta no sella apropiadamente. La vinoteca no tiene el espacio libre correcto.
La luz no funciona	Contacte con el servicio técnico.
Vibraciones.	Asegúrese de que la vinoteca está nivelada.
La vinoteca parece hacer mucho ruido	La vinoteca no está nivelada. Compruebe el ventilador.
La puerta no cierra apropiadamente	La vinoteca no está nivelada. La banda de sellado está mal colocada. Los estantes están fuera de su posición.
No se ve la pantalla de LED.	La placa de control principal no funciona. Problema del PCB Hay problemas en el enchufe
La pantalla muestra error.	Contacte con el servicio técnico
Los botones no funcionan.	El panel de control de temperatura está dañado

ELIMINACIÓN

- Quite la puerta antes de tirar su vinoteca
 - No tire este producto como basura doméstica. Llévelo a un centro de reciclado para su tratamiento.
 - Información referente a la eliminación del aparato
- Los gases de aislamiento inflamables se deben eliminar adecuadamente. Lleve el aparato a un centro de reciclado para gases de aislamiento inflamables.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/CE.

SAFETY PRECAUTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.

13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

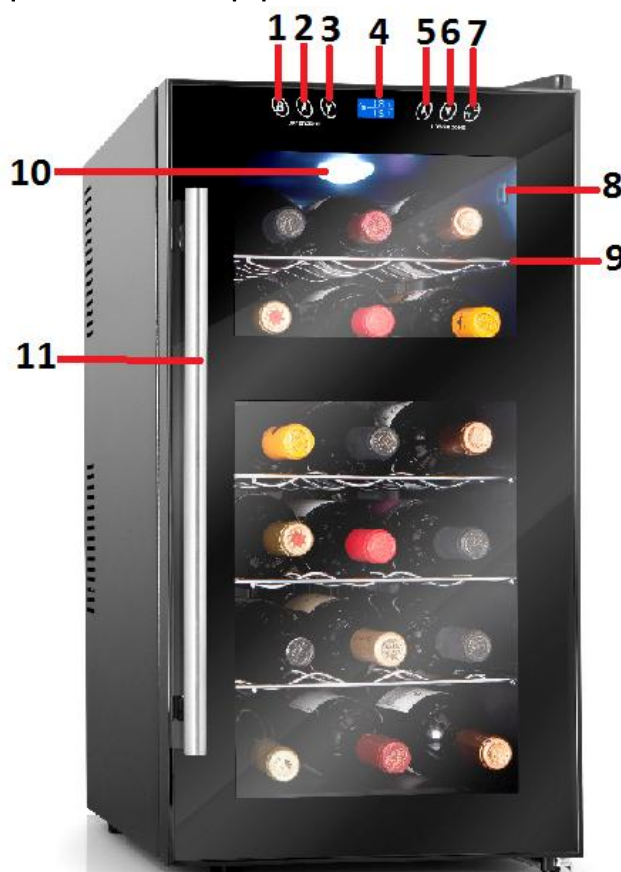
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, ice...)
- WARNING: Keep vents clear of the casing of the appliance or furniture inlay.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside compartments where food conservation.
- The use of adaptors, multiple sockets and or extension cables is not recommended.
- Where it is not possible to avoid their use, only adaptors or extensions that comply with applicable safety regulations should be used, and ensuring that the indicated voltage limit is not exceeded.
- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition, if in doubt; contact the nearest Technical Support Service.
- The manufacturer shall not be responsible for any damages that may arise from improper or inadequate use, or for repairs conducted by nonqualified personnel.
- Keep the appliance separate from water or other liquids, to avoid electric shock; do not connect the appliance to the mains if it is on a damp surface.
- Place the appliance on a dry, firm and stable surface.
- In the event of fault or malfunction where the appliance is not to be used, turn off the appliance and do not attempt to repair. If a repair is required, contact with

Technical Assistance Service authorized by the manufacturer and request the use of original spare parts.

- Do not use or let any part of the appliance come into contact or near hot surfaces (kitchen gas or electric hobs or ovens).
- Do not use detergents or abrasive sponges to clean the appliance.
- When installing the appliance, make sure that there is at least 5 cm of free space at the sides and 10 cm at the rear of the appliance. This will allow for the appropriate amount of ventilation.
- Do not place hot food or drinks in the wine cooler until they have cooled down to room temperature.
- Close the door properly and do not open it too often or for a long period of time, as the wine will not reach the selected temperature.
- Do not place anything on top of the appliance.

DESCRIPTION

1.	Lock button
2.	Temperature up (upper zone)
3.	Temperature down (upper zone)
4.	Temperature display
5.	Temperature up (lower zone)
6.	Temperature down (lower zone)
7.	°C/°F button
8.	Light switch (located inside)
9.	Shelf
10.	LED light
11.	Stainless Steel handle



TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model No.	VT 1810
Volume	52L
Rated Power	220-240V
Rated Frequency	50Hz
Input Power	130W
Power Consumption kW·h/24h	1.5 (15°C)
Temperature Control Range	7-12°C/12-18°C
Net Weight	16Kg
Gross Weight	17.8Kg
Shape Size(WXHXD)mm	345*667*490

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before using your wine refrigerator

- Remove the exterior and interior packing
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
- Place your appliance on a floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded. To level your appliance, adjust the front legs at the bottom of the appliance.
- Keep wine cooler away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold or hot ambient temperatures may also cause the appliances not to perform properly.
- Not designed for placement in adage or basement.
- The appliance is for indoor use only.
- Caution: Please keep the appliance away from substance, which can cause ignition.

ELECTRICAL CONNECTION

Warning

Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized Products service center.

This unit should be properly grounded for your safety. Do not under any circumstances cut or remove the ground wire from the power cord supplied.

Use of extension cords is not recommended.

This unit requires a standard 220V-50HZ electrical outlet.

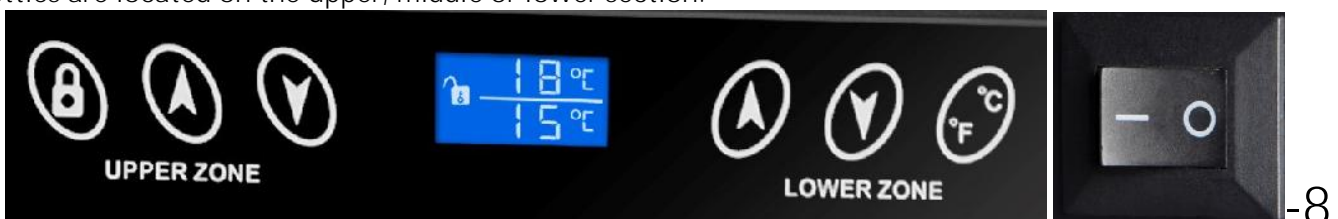
The cord should be secured behind the wine refrigerator and not let exposed or dangling to prevent accidental injury.

This machine is designed to be only used in "N" and "SN" climate.

OPERATING YOUR WINE REFRIGERATOR



It is recommended that you installed the wine refrigerator in a place where the ambient temperature is between 10-26°C(50- 80°F) .If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing in extreme cold or hot conditions may cause interior temperature to fluctuate. The range of 7-18°C(45-64°F)may not be reached.

The temperature may fluctuate depending on whether or not the interior light is on or off or whether the bottles are located on the upper, middle or lower section.



How to set temperature:

This is a dual zones wine cooler, there are six touch-buttons on the control panel:

- When you are facing the wine cooler, the keys on your left are to control the upper zone, and keys on your right are to control the lower zone.
- “▲” and “▼” increases or decreases the set temperature by 1°C (temp range is 7-18°C for upper zone and 11-18°C for lower zone).
- The inner switch (8) switch on and off the inner light.
-  button, lock the other buttons.
-  button, select °F temperature when you push it once. Push it again to select °C temperature.

Note:

- This product is designed for max cooling of 15°C below ambient temperature.
- When the ambient temperature is 21°C or less, unit is capable of maintaining a set temperature range between 7-18°C.
- When the ambient temperature around 25°C or less, unit can maintain a temperature range between 11-18°C.

Tip: In this dual zone design, the upper zone has better warm keeping insulation, the temperature might go up slowly than lower zone, it is normal. If you want the temperature to go up quickly, please unplug and reset.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning your wine refrigerator

- Unplug the wine refrigerator and remove the bottles.
- Wash the inside with cloth and warm water. Dry well once finished.
- The outside of wine refrigerator should be cleaned with mild detergent and warm water.
- Draw out the water box at the bottom, and wash.

Moving your wine refrigerator

- Remove all the bottles.
- Securely tape down all loose items inside your wine refrigerator.
- Turn the leveling legs up to the base to avoid damage.
- Tape the door.
- Be sure the wine refrigerates stays in the upright position during transportation.

PROBLEMS DISPOSAL

You can solve many common wine refrigerator problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestion below to see if you can solve the problem before calling service center.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine refrigerator do not operate.	Not plugged in using different voltage. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Wine refrigerator is not cold enough.	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is open too often. The door is not closed completely. The door seal does not seal properly. The wine refrigerator does not have the correct clearance.
The light does not work.	Check the service center.
Vibrations.	Check to assure that the wine refrigerator is level.
The wine refrigerator seems to make too much noise	The wine refrigerator is not level. Check the fan.
The door will not close properly.	The wine refrigerator is not level. The seal is weak. The shelves out of position.
LED could not display.	Main control board does not work. PCB Problem. There is some problem with the plug.
LED display error.	Check the service center.
Bottoms are not functional.	Temperature controller panel is damaged.

DISPOSAL

- Please remove the door before you dispose your refrigerator
 - Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.
 - Information regarding disposal of the appliance
- Flammable insulation blowing gases should be disposed appropriately. Take the cabinet to a recycling plant for flammable insulation blowing gases.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

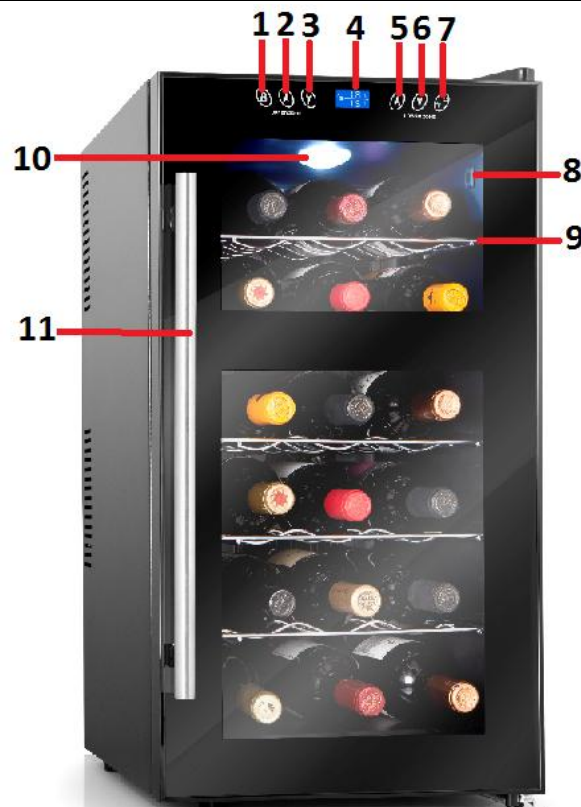
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
 - Ne pas le laisser cet appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, givre...)
 - AVERTISSEMENT: Gardez les événements d'avance sur le boîtier de l'appareil ou un meuble marqueterie.
 - AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments où de conservation des aliments.
 - L'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée.
 - Si ces éléments s'avéraient indispensables, utiliser seulement des adaptateurs et des rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur. Veiller à ne pas dépasser la limite de puissance mentionnée sur l'adaptateur.
 - Après avoir enlevé l'emballage, vérifier que l'appareil est en parfait état, en cas de doute, s'adresser au Service d'Assistance Technique le plus proche.
 - Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages pouvant survenir à la suite de l'usage inapproprié, erroné, peu correct ou des réparations effectuées par du personnel non-qualifié.
 - Éloigner l'appareil de l'eau ou de tout autre liquide, afin d'éviter tout risque de décharge électrique. Ne pas

brancher l'appareil ci ce dernier se trouve sur une surface humide.

- Déposer l'appareil sur une surface sèche, lisse et stable.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre ce dernier et ne pas essayer de le réparer. S'il requiert une réparation, s'adresser uniquement à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant et demander à utiliser des pièces de rechange originales.
- Si le cordon de l'appareil est endommagé, s'adresser à un Service d'Assistance Technique agréé par le fabricant pour le faire remplacer.
- Ne pas utiliser l'appareil et ne placer aucune de ses parties sur des surfaces chaudes ou près de celles-ci (plaques de cuisson à gaz ou électriques ou fours).
- Veiller à installer l'appareil en laissant un espace minimum de 5 cm sur les côtés et de 10 cm à l'arrière, entre le mur et l'armoire, afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
- Ne déposez pas d'aliments ni de boissons chaudes dans l'armoire à vin.
- Les laisser refroidir et attendre qu'ils aient atteint la température ambiante.
- Fermez bien la porte et évitez de l'ouvrir trop fréquemment ou de la laisser ouverte durant une période de temps prolongée. Le vin n'atteindrait pas la température sélectionnée.

DESCRIPTION

1.	Bouton de verrouillage
2.	Augmenter la température (zone supérieure)
3.	Abaisser la température (zone supérieure)
4.	Affichage de la température
5.	Augmenter la température (zone inférieure)
6.	Abaisser la température (zone inférieure)
7.	Bouton °C/°F
8.	Interrupteur (situé à l'intérieur)
9.	Étagère
10.	Lumière LED
11.	Poignée en acier inoxydable



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	VT 1810
Volume	52L
Puissance évaluée	220-240V
Fréquence évaluée	50Hz
Puissance	130W
Kilowatt de puissance kW·h/24h	1.8 (15°C)
Chaîne de contrôle de température	7-12°C/12-18°C
Poids net	16Kg
Poids brut	17.8Kg
Taille (WXHDXD)mm	345*667*490

INSTALLATION DE LA CAVE A VIN

Avant d'utiliser votre cave à vin

- Retirez l'emballage extérieur et intérieur.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède avec un chiffon doux.
- Placez votre cave à vin sur un sol suffisamment résistant pour supporter le poids de l'appareil entièrement rempli. Utilisez les pieds réglables avant afin de mettre l'appareil à niveau.
- Veillez à ne pas exposer l'appareil au soleil ni à d'autres sources de chaleur (poêles, radiateurs ou autres appareils de chauffage). Les rayons du soleil peuvent endommager la couche de peinture acrylique et les sources de chaleur entraînent une surconsommation d'électricité. Une température ambiante trop chaude ou trop froide peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Elle ne doit être utilisée qu'en intérieur.
- Mise en garde : Veuillez tenir votre cave à vin à l'écart de toutes substances inflammables.

BRANCHEMENT

Mise en garde

Un mauvais usage de la prise de courant avec broche de terre peut entraîner un risque de choc électrique. Si vous détectez une anomalie sur le cordon d'alimentation, portez votre appareil à un service après-vente agréé.

Pour votre sécurité, il convient de relier l'appareil à la terre. Il ne faut jamais couper ou retirer la prise de terre du cordon d'alimentation fourni.

Il ne faut pas utiliser de rallonges électriques.

L'appareil doit être branché à une prise électrique standard de 220V-50Hz. Le cordon doit être rangé derrière la cave à vin sans pendre ni rester par terre afin d'éviter tout risque d'accidents.

Cet appareil a été conçu pour être utilisé uniquement sous les climats "N" et "SN".

UTILISATION DE VOTRE CAVE A VIN.



Il est recommandé d'installer votre cave à vin à un endroit dont la température moyenne est comprise entre 10 et 26 °C. Une température ambiante inférieure ou supérieure à la température recommandée peut avoir des conséquences sur le rendement de l'appareil. S'il est installé par exemple dans des ambiances trop froides ou trop chaudes, la température intérieure peut fluctuer et l'appareil risque de ne pas atteindre la température comprise entre 7 et 18 °C.

La température peut également varier si l'éclairage intérieur est allumé ou non ou selon que les bouteilles sont rangées dans le compartiment supérieur, inférieur ou intermédiaire.



Réglage de la température :

Votre cave à vin est à double zone et le panneau de contrôle est muni de six commandes tactiles :

- Lorsque vous êtes en face de la cave à vin, les commandes qui sont situées sur votre gauche servent à contrôler la partie supérieure alors que les commandes de droite permettent de contrôler la partie inférieure.
- Les commandes "▲" et "▼" permettent d'augmenter ou de diminuer la température définie de 1 °C (la température est comprise entre 7 et 18 °C pour la partie supérieure et entre 11 et 18 °C pour la partie inférieure).
- Le commutateur interne (8) allume et éteint le luminaire intérieur.
-  bouton, verrouillez les autres boutons.
-  bouton, sélectionnez °F température lorsque vous le poussez une fois. Appuyer à nouveau pour sélectionner la température °C.

Note :

- Ce produit a été conçu pour un refroidissement maximum de 15 °C par rapport à la température ambiante.
- Lorsque la température ambiante est de 21 °C ou inférieure, l'appareil peut maintenir une température stable entre 7-18 °C.
- Lorsque la température ambiante est de 25 °C ou inférieure, l'appareil peut maintenir une température stable entre 11-18 °C.

Recommandation : Sur ce modèle à double zone, la partie supérieure est dotée d'une meilleure isolation contre la chaleur, d'où le fait normal que la température monte plus lentement que dans la zone inférieure. Si vous souhaitez que la température monte plus rapidement, veuillez débrancher l'appareil et le configurer à nouveau.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE.

Nettoyage de votre cave à vin

- Débranchez la cave à vin et retirez les bouteilles.
- Lavez l'intérieur avec un chiffon et de l'eau chaude. Bien sec une fois terminé.
- Nettoyez la surface extérieure de la cave à vin avec un nettoyeur doux et de l'eau tiède.
- Videz le caisson à eau de la partie inférieure et nettoyez-le.

Transporter la cave à vin

- Retirez toutes les bouteilles.
- Veillez à scotcher tous les éléments amovibles qui restent à l'intérieur de la cave à vin.
- Rentrez les pieds réglables afin d'éviter tout risque de dommage.
- Scotchez la porte.
- Veillez à ce que la cave à vin soit transportée en position verticale.

RESOLUTION DE PROBLEMES

Vous pouvez résoudre facilement la plupart des problèmes courants de la cave à vin et économiser ainsi un appel au service après-vente. Nous vous proposons d'essayer les solutions suivantes avant d'avoir recours au service après-vente.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
La cave à vin ne fonctionne pas.	Elle n'est pas branchée ou le voltage est différent. Le disjoncteur du secteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.
La cave à vin ne refroidit pas suffisamment.	Vérifiez la configuration du thermostat. Un autre réglage est nécessaire en raison de l'ambiance extérieure. La porte est ouverte trop fréquemment. La porte ne ferme pas complètement. Le joint de la porte n'est pas étanche. La cave à vin n'a pas assez d'espace tout autour.
L'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez le centre de service.
Vibrations.	Vérifiez si la cave à vin est bien à niveau.
La cave à vin semble trop bruyante.	La cave à vin n'est pas à niveau. Vérifiez le ventilateur.
La porte ne ferme pas correctement.	La cave à vin n'est pas à niveau. Le joint est de mauvaise qualité. Les étagères ne sont pas installées correctement.
L'écran LED ne s'allume pas.	La plaque de contrôle principale ne fonctionne pas. Problème du PCB Il y a un problème de prise.
L'écran indique une erreur.	Vérifiez le centre de service.
Les commandes ne fonctionnent pas.	Le panneau de contrôle de la température est abîmé.

REPARATIONS ET NOTE IMPORTANTE

MISE AU REBUT

1. Retirez la porte avant de jeter votre cave à vin.
2. L'appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Vous devez le porter à un centre de recyclage en vue de son traitement.
3. Information relative à la mise au rebut de l'appareil
Les gaz d'isolation inflammables doivent faire l'objet d'un traitement adéquat. Veuillez porter votre appareil à un centre de recyclage qui prend en charge les gaz d'isolation inflammables.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

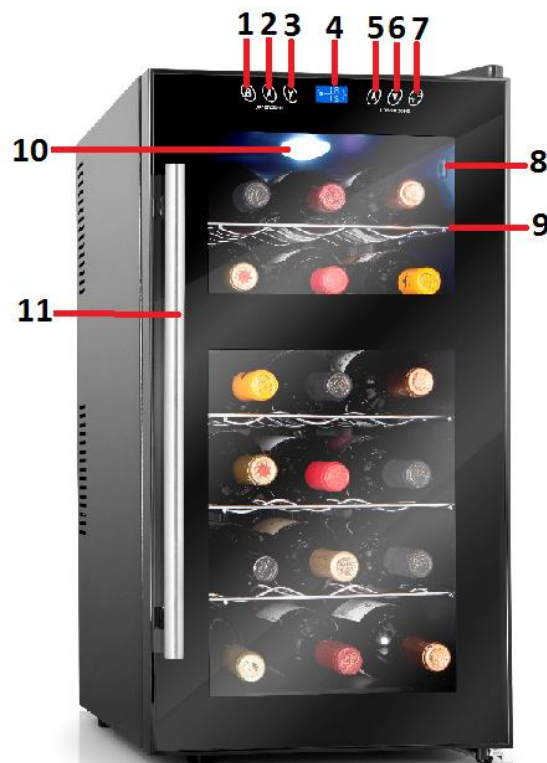
1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.

12. Este aparelho destina-se apenas a us domméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, gelo...)
 - AVISO: Mantenha aberturas claras da caixa do aparelho ou mobiliárias embutimento.
 - ATENÇÃO: Não use aparelhos elétricos dentro de compartimentos onde a conservação dos alimentos.
 - Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou cabos de extensão.
 - No caso de ser indispensável usá-los, ter-se-á que utilizar unicamente adaptadores e extensões que estejam conformes as normas de segurança vigentes, prestando atenção para não superar o limite de potência indicado no adaptador.
 - Depois de retirar a embalagem, verifique se o aparelho está em perfeitas condições, em caso de dúvidas, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica mais próximo.
 - O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso inapropriado, equivocado ou pouco adequado ou também devido a reparações efectuadas por pessoal não qualificado.
 - Mantenha o aparelho afastado da água ou outros líquidos para evitar uma descarga eléctrica; Não ligue o produto se estiver sobre uma superfície húmida.

- Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, firme e estável.
- Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho e sempre que não o utilizar, desligue-o e não o repare. No caso de necessitar de reparação dirigir-se unicamente a um Serviço de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e solicitar o uso de peças de substituição originais.
- Não utilize ou coloque nenhuma parte deste aparelho sobre ou próximo de superfícies quentes (placas de cozinha de gás ou eléctrica, fornos).
- Não utilize detergentes ou baetas abrasivas para limpar a unidade.
- Ao instalar o aparelho, assegure-se de que tem, pelo menos, cerca de 5 cm de espaço livre nas partes laterais e 10 cm na parte posterior do aparelho, isto permitir-lhe-á uma ventilação adequada.
- Não coloque alimentos nem bebidas quentes na vinoteca até terem arrefecido à temperatura ambiente.
- Feche bem a porta e não a abra com demasiada frequência nem a deixe aberta durante um longo período de tempo, o vinho não alcançaria a temperatura seleccionada.
- Não coloque nenhum objecto em cima do aparelho.

DESCRIÇÃO

1.	Botão de bloqueio
2.	Elevar temperatura (zona superior)
3.	Baixar temperatura (zona superior)
4.	Display de temperatura
5.	Elevar temperatura (zona inferior)
6.	Baixar temperatura (zona inferior)
7.	Botão °C/°F
8.	Interruptor de luz (localizado dentro)
9.	Estante
10.	Luz LED
11.	Punho em aço inoxidável



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	VT 1810
Volume	52L
Potência avaliada	220-240V
Frequência avaliada	50Hz
Potência	130W
Quilowatt de potência kW·h/24h	1.5 (15°C)
Cadeia de controlo de temperatura	7-12°C/12-18°C
Peso líquido	16Kg
Peso bruto	17.8Kg
Dimensão (WXHXD)mm	345*667*490

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Antes de utilizar o refrigerado de vinho

- Retire a embalagem exterior e interior.
- Limpe a superfície interior com água morna com um pano macio.
- Coloque o aparelho sobre um piso que é forte o suficiente para suportar o aparelho quando estiver totalmente carregado. Para nivelar o aparelho ajuste as pernas da frente, na parte inferior do aparelho.
- Foe recua instalação longe de a luz solar direta e de fontes de calor (fogão, aquecedor, radiador, etc.) A luz solar direta pode afetar o revestimento acrílico e fonte de calor pode aumentar o consumo elétrico. Temperaturas ambientes frios ou quentes extremos também podem fazer com que os aparelhos para não executar corretamente.
- Não projetado para a colocação no ditado ou porão.
- O aparelho é apenas para uso interno.
- Atenção: Por favor, mantenha o aparelho longe da substância, que pode causar ignição.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Advertência

O uso inadequado da ficha com tomada à terra pode provocar risco de choque eléctrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o aparelho deve ser reparado por um técnico especializado autorizado.

Esta unidade deve possuir uma ligação à terra apropriada para sua segurança. Não corte ou retire em caso algum, a tomada à terra do cabo de alimentação fornecido.

Não é recomendado o uso de cabos de extensão.

Esta unidade requer uma tomada eléctrica standard a 220V~50Hz.

O cabo deve estar seguro por detrás da garrafeira de vinhos e não deve ficar exposto ou pendurado para evitar danos acidentais.

Este aparelho foi desenhado para sem usado apenas em climas "N" e "SN".



USO DA SUA GARRAFEIRA DE VINHOS.

Recomendamos que instale a garrafeira de vinhos em lugar onde a temperatura ambiente seja entre 10°C e 26°C. Se a temperatura ambiente for superior ou inferior às temperaturas recomendadas, o rendimento da unidade pode ser afectado. Por exemplo, colocar o aparelho em lugares extremamente frios ou quentes pode provocar uma flutuação da temperatura interior. Pode não conseguir atingir um intervalo de 7-18°C. A temperatura pode flutuar dependendo da luz interior estar acesa ou não ou se as garrafas estiverem colocadas na secção superior, média ou inferior.



Como estabelecer a temperatura:

Esta é uma garrafeira de vinhos de zona dupla e tem seis botões tácteis num painel de controlo:

- Com a garrafeira de vinhos de frente, os botões da esquerda são para controlar a zona superior e os botões da direita são para controlar a zona inferior.
- “▲” e “▼” aumenta ou diminui a temperatura estabelecida em 1°C, o intervalo de temperatura é 7-18 °C para a zona superior e de 11-18°C para a zona inferior).
- O interruptor interno (8) liga e desliga a luz interna.
-  botão, bloqueie os outros botões.
-  botão, seleccione °F temperatura quando você empurrá-lo uma vez. Empurre-o novamente para seleccionar a temperatura °C.

Nota:

- Este produto foi desenhado para uma refrigeração máxima de 15°C, abaixo da temperatura ambiente.
- Quando a temperatura ambiente é de 21°C ou menos, a unidade é capaz de manter um intervalo de temperatura estável entre 7-18°C.
- Quando a temperatura ambiente é de 25°C ou menos, a unidade é capaz de manter um intervalo de temperatura estável entre 11-18°C.

Conselho: Este desenho de zona dupla, a zona superior tem um isolamento melhor contra o calor, pelo que a temperatura pode subir mais lentamente que na zona inferior, sendo algo normal. Se pretender que a temperatura aumente mais rapidamente, desligue e volte a configurar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Limpeza de garrafeira de vinhos

- Desligue a garrafeira de vinhos e retire as garrafas
- Lave o interior com um pano e água morna. Seque bem uma vez terminado.
- O exterior da garrafeira de vinhos deve ser limpo com um detergente suave e água morna.
- Esvazie a caixa para água na parte inferior e lave a mesma.

Mover garrafeira de vinhos

- Retire todas as garrafas.
- Assegure todos os elementos soltos do interior da garrafeira de vinhos com cinta adesiva.
- Rode as patas de nivelamento para a base para evitar danos.
- Cinte a porta.
- Assegure-se se a garrafeira de vinhos permanece em posição vertical durante o transporte.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Pode solucionar muitos dos problemas comuns da garrafeira de vinhos facilmente, poupando o custo de uma possível chamada ao serviço de reparações. Tente as seguintes recomendações para ver se pode solucionar o problema antes de contacto com o centro de serviços.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL
A garrafeira de vinhos não funciona.	Não está ligada ou utiliza uma tensão diferente. Disparou o interruptor do circuito ou queimou um fusível.
A garrafeira de vinhos não refrigera suficiente.	Verifique a configuração do controlo de temperatura. O ambiente exterior pode requerer uma configuração maior. A porta abre com demasiada frequência. A porta não fecha completamente. O selo da porta não a fecha adequadamente. A garrafeira de vinhos não tem espaço livre suficiente.
A luz não funciona.	Contacte o centro de serviços.
Vibrações.	Assegure-se que a garrafeira de vinhos está nivelada.
A garrafeira de vinhos parece fazer muito ruído.	A garrafeira de vinhos não está nivelada. Verifique o ventilador.
A porta não fecha adequadamente.	A garrafeira de vinhos não está nivelada. O selo é frágil. As estantes estão fora da sua posição.
No se vê o visor de LED.	A placa de controlo principal não funciona. Problema do PBC. Existem problemas na ficha.
O visor apresenta um erro.	Contacte o centro de serviços.
Os botões não funcionam.	O painel de controlo de temperatura está danificado.

ELIMINAÇÃO

1. Retire a porta antes de eliminar a garrafeira de vinhos.
 2. Não elimine este produto junto com os resíduos domésticos. Leve o mesmo a um centro de reciclagem para tratamento.
 3. Informação referente à eliminação do aparelho
- Os gases de isolamento inflamáveis devem ser eliminados adequadamente. Leve o seu aparelho a um centro de reciclagem para gases de isolamento inflamáveis.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.